



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.1/2005/44
8 June 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии МПОГ
по вопросам безопасности и Рабочей группы
по перевозкам опасных грузов

(Женева, 13-23 сентября 2005 года)

ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В МПОГ/ДОПОГ

Указания в накладной/транспортном документе

Передано правительством Бельгии

1. Введение

1.1 На предыдущей сессии Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ в марте 2005 года состоялось обсуждение подготовленного Германией документа INF.15, касающегося датировки и подписания транспортного документа. Было отмечено, что ни МПОГ, ни ДОПОГ не содержат требований в отношении датировки и подписания транспортного документа/накладной, и что в случае, если такую ситуацию потребуется изменить, необходимо будет представить письменное предложение о внесении поправок в ДОПОГ (см. документ TRANS/WP.15/AC.1/98, пункты 46-48).

1.2 Поскольку Бельгия полагает, что по ряду причин дата и подпись являются необходимыми, она предлагает включить такое требование в ДОПОГ и МПОГ.

2. Предложение

Добавить в пункт 5.4.1.1.1 ДОПОГ новый подпункт j) следующего содержания:

"j) *(Зарезервирован)*"

Добавить в пункт 5.4.1.1.1 МПОГ и ДОПОГ три новых подпункта следующего содержания:

"к) место и дата составления накладной/транспортного документа;

l) подпись грузоотправителя и перевозчика;

m) место и день передачи груза".

3. Обоснование

3.1 Любой документ (будь то заявка, декларация, уведомление, контракт...) имеет юридический статус лишь в том случае, если он подписан и датирован.

3.2 Накладная/транспортный документ представляет собой очень важный источник информации до и во время перевозки:

- утверждения о том, что накладная/транспортный документ не имеет отношения к обязательствам участников по МПОГ/ДОПОГ и что информация, требуемая в соответствии с МПОГ/ДОПОГ, необходима лишь для обеспечения безопасности, не соответствуют действительности. Это становится совершенно очевидным, если прочитать пункт 1.4.2.2.1, где прямо говорится, что перевозчик выполняет свои обязательства *"на основе транспортных документов и сопроводительных документов..."*;
- при проведении проверок накладная/транспортный документ является важнейшим источником информации, который при обнаружении нарушений используется судами в качестве доказательства.

Поэтому необходимость придания этому документа правового статуса представляется бесспорной.

3.3 Такая необходимость признается другими международными правилами, регулирующими перевозку грузов в целом: и в МГК, и в КДПГ содержатся требования в отношении указания места, даты, а также в отношении подписи (эти требования сформулированы так же, как и бельгийское предложение).

3.4 Несмотря на тот факт, что такие требования уже предусмотрены в МГК и КДПГ, необходимость их включения в МПОГ/ДОПОГ обуславливается еще и следующими соображениями:

- МГК применяется не ко всем автомобильным перевозкам;
 - в случае обнаружения транспортных документов МГК без даты или подписи при проверке в ходе перевозки в соответствии с ДОПОГ, в некоторых странах (например, в Бельгии) могут возникнуть проблемы для специализированных служб контроля, которые уполномочены действовать в соответствии с положениями ДОПОГ, но не в соответствии с положения МГК;
 - при перевозке опасных грузов некоторые грузоотправители систематически отказываются подписывать транспортный документ (особенно в тех случаях, когда нарушения МГК наказываются не так строго, как нарушения ДОПОГ).
-